3839 1901 ՅՈՒՆԻՍ 6/19 ՇԱԲԱԹ 17ՆԱԽ ԱՌԱՔ 1319 ԲԷԳԻ ԻԿ ԷՎՎԷԼ 2/6 ՀԱԶԻՐԱՆ 1317

ՄԵՋՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Հաքթասա խֆի տէՃա եանի ՇԱԲԱԹԷՆԳԻՀ վէ ՃՈՒՄԱԱ ԻՐԹԷՍԻ կիւնլէրի նէշր օրունուր:

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلى تقسيم جاده‌سى نومرو ٦٥

Ղաղէթաեա միւթէալիդ խուսուսաթ իշլին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա. — Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն՝ 65

ԳՈՐԾՔ ԵՒ ԳՈՐԾԻՉՔ

Գ.

ԱՆԱՁՆԻՒ ԲԱՐՔԵՐ

Ահա ուրիշ թերութիւն մ'ալ որ դարձեալ մեր բարուց անաչնութիւնը կը մատնէ. Մենք չատեր երբեք չեն ընտելացած սա գաղափարին թէ «Անկեղծ ու իւր պարտուց հաւատարիմ անձն յարգելի է միշտ, նոյն իսկ երբ իւր կարծիքները տրամագծապէս հակառակ լինին մերիններուն» Երբ մէկն մեզ նման չխորհիր, մեր տեսակետով չդիտեր, ու մեր ոգւով չվճռեր, ա՛լ կորսուած, դատապարտուած էակ մ'է նա։ Անձնուիրութիւն, ուղղութիւն, պարտաճանաչութիւն, զոհողութիւն, մատուցեալ ծառայութիւնք, գործուած բարիք, ամեն ինչ, այո՛, ամեն ինչ կը մոռնանք, և երբեմն ալ նոյն այն շրթամբք ուստի ներբողեաններ կը յորդէին՝ պարսաւանաց հեղեղներ ժայթքելու, նոյն այն ձեռօք՝ որովք պսակներ կը հիւսէինք՝ քարեր ու ցեխ արձակելու չափ յառաջ կ'երթանք.... Այլ եւս բան մը նուիրական չէ մեզ համար. հանրային կեանքէն կ'անցնինք իւր առտնին կենաց սրբարվայրը, և անձնական կեանքէն կ'անցնինք կը սպրդինք իւր ընտանեկան գենաց տաճարը, և ամեն ինչ կ'աւերենք, ամեն ինչ կը պղծենք աներեւակայելի յանդգնութեամբ։ Եւ յետոյ դատարակուած, քաղաքակրթուած լինելու, քրիստոնեայ լինելու յաւակնութի՞ւն ունինք։ Եւ սակայն ի՞նչ աւելի հակակրթողիկէ քան այս գռեհիկ ու ցած ոգին։ Կաթողիկէութիւնն համակ բարձրութիւն է, և քրիստոնէութիւնն համակ վսեմութիւն. ամեն ինչ որ վատ ու գռեհիկ՝ տրժանի չէ բնաւ այդ վեհ անուններուն։ Եւ քաղաքակիրթ աղգերը, դատարակեալ ժողովուրդք միթէ բոլորովին տարբեր տեսարան մը չե՞ն ընծայեր մեզ։ Հակառակ կարծեաց պէսպիսութեան, հակառակ գաղափարի զանազանութեան՝ ինչ որ յարգելի է կը յարգուի, ինչ որ արժանիք է կը գնահատուի անոնց մէջ։

Ոչինչ թերեւս աւելի կը մատնէ անհատի մը, ինչպէս ազգի մը յետամնացութիւնն ու անկրթութիւն քան սոյն աններող ոգին՝ որով կը պահանջենք տղայաբար որ ամեն գլուխ մեր ուղեղով խորհի ու ամեն աչք մեր աչքով դիտէ։

Բայց ի՞նչ ըսել անոնց նկատմամբ որք ոչ իսկ լաւ խորհելու և սխալ կարծիք մը դատապարտելու առաւելութիւնն ունին, այլ ընդհակառակն իրենք են որ կը սխալին և քուարդար և ուղիղ համոզմանդ դէմ զոր չեն հասկնար կամ հասկնալու չափ զարգացում իսկ չունին՝ կը հակառակին ատեցող յամառութեամբ ու անհաւատալի կուրութեամբ։

Ի՞նչ ըսել անոնց նկատմամբ որ իրաց մի կողմն միայն կը տեսնեն, և տեղւոյ, ժամանակի, պարագայից տարբերութիւնն առանց ի նկատ առնելոյ՝ չափազանց ընդհանուր կամ տարտամ սկզբունքներ իրենց ձեռքը զենք կ'ընեն և կուզեն կէս-հերետիկոսի ամբիոնը դրոշմել ամեն ճակատներու վրայ, որոնք խոհուն և բարեսէր չեն գժգոհիր հնարաւոր զիջումներու առջեւ, և կը բաղձան հաշտեցնել ինչ որ կարելի է հաշտեցնել, և օգտակար գործել (utiliser) ինչ որ կայ բարի ու ճշմարիտ նոյն իսկ յոռի ու սխալ դրութեանց մէջ։

Այս տողերն իսկ գուցէ գայթակղութիւն պատճառեն ոմանց, որք իրենց ծայրայեղութեան մէջ պիտի կրնան գոչել. «Ի՞նչ հակասութիւն, ի՞նչպէս բարի ու ճշմարիտ բան մը կրնայ գտնուիլ յոռի ու սխալ դրութեանց մէջ։» Եւ սակայն ոչինչ աւելի ստոյգ։ Պօսիւէի խօսքերն զոր հոյակապ հեղինակներ հիացմամբ կրկնած են այնչափ յաճախ՝ մեկնութեան չեն կարօտիր. «*Toute erreur est fondée sur quelque vérité dont on abuse.* Ամեն մոլորութիւն հիմնեալ է ճշմարտութեան մը վրայ զոր չարաչար կը գործածեն մարդիկ։» Զարգացեալ ու խոհուն մտքի մը պարտքն է ուրեմն ի վեր հանել ճշմարտութեան մասն որ կը գտնուի մոլորութեան մը մէջ և որ սուրա բովանդակ ոյժը կը կազմէ։ Արդարեւ մարդիկ չպիտի յաջողէին երբեք խաբել զմարդիկ, եթէ իրենց յոռութեան մէջ բարութեան խառնուրդ մը, և իրենց վրիպանաց մէջ ճշմարտութեան մասնիկ մը չունենային։

Եթէ բոլոր մեր այս խորհրդածութեամբք յաջողէինք ուսուցանել ոմանց քիչ մը աւելի հեռուն տեսնել և քիչ մը նուազ աններող լինել ուրիշներու կարծեաց՝ վարձատրութեանց լաւագոյնն ընդունած պիտի լինէինք արդէն։

Ն. Ե. Վ. Փ.

ԷՕՔՍԻԻԶ ՀՕՃՈՒԳԼԱՐ

Կ-Բաթրիգ բիւթպ. Էմմանուէլեան Պօղոս էֆ. հաղրէթլէրի՝ միլլէթիմիզին էօքսիւզ վէ ֆագիրէ գըզլարընըն Որբանոց վէ մէքթէպինին իսլահը հալը հաղրը վէ միւսթագպէլի իչին, Գերդ. Մարտիրոսեան Անտոն Ծ. վրդ.ին սարֆ իյլէտիկի սայ ու ղայրէթին դատը ու գըյմէթինի թագտիրէն վէ թասվիպէն, պիր հիսսի բէտէրանի իլէ, ճէմաաթըմըզըն համիյէթինէ միւրաճաաթ իտէրէք, քիլիսէլէրե թիւրքի իւլիպարէ պիր կոնդակ իրսալ իյլէմիշ տիր։

Մէղքիւր կոնդակըն պիր նիւսխէսի էլիմիզէ կէչմիշ օլմաղլէ, ղաղէթամըզա տէրճի սահիֆէ իտէրէք, էֆքրատը ճէմաաթըմըզըն պէհէրինէ պիրէր ատէտ թէվզի իտիլմիշ օլմագ կիպի ատտ իյլէրիզ։

(Սուրէթի կոնդակ)

ՅԻՍՈՒՍԻ ԲՐԻՍՏՈՍԻ ԾԱՌԱՑ

ՊՕՂՈՍ ՊԵՏՐՈՍ Ժ.Ա.

Պատրիարք Տաճն Կիլիկիոյ

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՀԱՅՈՑ ՈՒՂՂԱՓԱՌԱՑ

Հաստատեալ ի Ս. Գահէն Հռովմայ

Սէվկիլի ճէմաաթըմըզա սէլամ վէ Ալլահանի Օրհնութիւն.

Միլլէթիմիզին Ս. Աննա խսմինէ սունուլան պիր Որբանոցու վէ մէքթէպի պուլունուպ, պու մէքթէպտէ 14 կէճէլի, վէ 65 կիւնտիւզիւ էօքսիւզ վէ ֆագիրէ գըզլարը թէրպիեէճէ, վէ պախուսուս էլպիսէ վէ սայիրէճէ իհթիեաճլարը տէրէճէի նիհաեէտէ եարտըմա չայեան ադը։ Պու հալէ պիր չարէի միւէսսիրէ օլմագ իւզրէ, սէվկիլի էվլատըմըզ հիւրմ. Մարտիրոսեան Անտոն վրդ., Պիզիմ էմրիմիզ իլէ, 1900 սէնէսի յունվար 1ինտէն իթիպարէն, «Միլլէթիմիզին Ս. Աննա մէքթէպինին էօքսիւզ վէ ֆագիրէ գըզլարը Խայրհախլարը» իսմի իլէ իանէ ճէմինէ իպթիտար իյլէմիշ, վէ պու իանէեէ միլլէթիմիզտէն խայլի զաթլարը իշթիրաքը սաեէսինտէ, գալպիմիզին մէճմունիեէթի իլէ պէեան իտէրիզ, քի մերդուման էօքսիւզ վէ ֆագիրէ գըզլարը իհթիեաճընը թախֆիֆինէ չարէսազ օլմաեա պաշլամըշ տըր։

Միւմաիլէյհ վարդապետին պու միւշքիլ վէ սըրֆ ֆուգադարաբէրվէրիք ըուհու իլէ թէշէպպիւս իթմիշ օլտուղու ումուրը խայրիեէեէ տէսթիկիր օլմագ՝ բէտէրանի արզումուզ իճապընտան, պու տէֆա Պիզ տախի, ճէմաաթըմըզըն էօթէտէն պէրու միւսէլլէմ օլան ախլեագը բէսէնտանէսինէ վէ հիսսիեաթը տինտարանէսինէ միւրաճաաթ իտէրիզ։ Շու իւմիտի դավի իլէ, չիւպհէսիզ, քի պու միւրաճաաթըմըզ պիւեիւք վէ քիւչիւք, ումումէն, հէր սընըֆ էֆքրատը միլլէթ թարաֆընտան թագտիր վէ դապուլ օլունարագ, հէմ թէշէպպիւսաթը վագըա պիր գաթտանա մուվաֆֆագըյեէթ, վէ հէմտէ օլէօքսիւզ վէ ֆագիրէ գըզլարը սէֆալէթի՝ միլլէթիմիզին չան ու շէօհրէթի գատիմէսինէ չայեան սուրէթտէ թէալի վէ թէսէլլիեէ նայիլ օլաճագ տըր։

Պու միւրաճաաթըմըզ՝ զիյրի իտարէմիզտէ պուլունան Պէյօղլու վէ սաիր քիլիսէլէրիմիզտէ պիրեր եէրլի դանձանակ վաղ իթմէքտէն իպարէթ տիր, վէ միւհթէրէմ ժողովրդապետլերե տախի լազըմ կէլէն թահրիրաթը իրսալ իթմիշիզ տիր։

Մամաֆիհի ինճիլի չէրիֆտէքի գանձանակա ֆագիրէ պիր տիշ էհլինին պրագտըզը օ էն ուֆագ իանէ, պու գանձանակլարա տախի պրագըլտըզը թագտիրտէ, մէղքիւր Որբանոց վէ մէքթէպի աղ վագըթ զարֆընտա միւքէմմէլ հալէ կէլիպ, սէֆալէթի եէրինէ սաատէթ, ֆագըրլըգ եէրինէ մէսուտիեէթ ավտէթ իլէ, միլլէթ քէնտի էօքսիւզլէրինտէ, վէ էօքսիւզլեր տախի քէնտի խայրխահլարընտա մէսէրրէթի միւթեգապիլէ իլէ ճէնապը Հագդա արզը շիւքրան վէ մէհմէտէթ իտէրլեր։

Էօյլէ իսէ, միւհթէրէմ վէ ալիճէնապ ճէմաաթ, միլլէթտաշ, տինտաշ վէ սըֆաթտաշընըզ օլան շու էօքսիւզ վէ ֆագիրէ գըզլարը խաղինէսինէ տիրիզ իթմէեէճէկինիզէ էմնիեէթի քեամիլէմիզ տէրքեար պուլունմաղին, Պիզ տախի պու վէսիլէի ճէմիլէ իլէ, ճիւմլէնիզէ բէտէրանէ թէպէրրիւքեաթըմըզը իթա իտէրիզ։

Վէրիլտի Պէյօղլու Բաթրիգխանէմիզտէ, 31 Մայիս 1901.

Բաթրիգլիկիմիզին իքինճի սէնէսի.

ՊՕՂՈՍ ՊԵՏՐՈՍ Ժ.Ա.
Կ-Պատրիարք Կիլիկիոյ

Կ-Բաթրիկի միւշարիլէյհին բէտէրանի պիր դալպ իլէ եազըլան իշպու Կոնդակընտա, միւմաիլէյհ վարդապետին թէշէպպիւսիւ ըէսմէն վէ դաթիէն թաստիգ պույրուլմուշ օլտուղունտան, ապօնէ թարիգէյլէ պու իեանէեէ տախիլ օլմաեան սայիր էֆ-

բատը միլլէթին, Ինճիլի շէրիֆտէ տէրմիեան իտիլէն գանձանակ միսիլլու պու գանձանակլարա պրագտըգլարը ճիբզի իանէլէր իլէ, գատէրին թէապիրի եիւզիւնտէն իտարէի թէայեիւշլէրինճէ մաղտուր վէ զարուր պուլունան նիչէ ֆամիլեա էվլատլարընդն սաատէթի աթիէլէրինի թէսվիեէ վէ թէէմին իտէճէքլէրի տէրքեար տըր։ Ֆիլվագը, աղուշը մատեր վէ բէտէրտէն մահրում օլան վէ թալին հէր կէօնա սուի նէթիճէլէրի գարշըսընտա մէյտանտա պրագըլմըշ պուլունան, վէ եախօտ բէտէր վէ վալիտէլէրի օլմազլէ պէրապէր։ այնի էօքսիւզտէն ֆարգը օլմաեան նիչէ պիչարէ գըզ չօճուգլարընդն թօքլաերպ, պունլարը՝ մէզհէպին, ինսանիէթին, հիւսնի ատապ ու ախլէագընդն թալիմ ու թէրպիեէսի տաիրէսինտէ գաերբմադ, պիւեիւթմէք վէ անլէրէ մուալլիմլիք, եախօտ գատընդն էսվապը տիքմէք կիպի պիրը սէնաաթ էօյրէթէրէք, մէտարը թէայեիւշլէրինի հալէն վէ միսթագպէլէն թէէմին իյլէմէք՝ օ գատար պիւեիւք պիր ֆազիլէթ տիր քի, պունա հատտ ու տէրէճէ թայեին իտիլմէզ։ Իշթէ հիւրմ՝ Մարտիրոսեան վարդապետին պէօյլէ պիր պէօեիւք խայրա, ազիմ պիր ֆազիլէթէ թէշէպպիւսիւ, նէ՞ գատար սէնա իտիլսէ սէզա տըր, վէ կէրչի խայրի վազըթտան պէրու միմանլէյի՝ իշպու էմրի ֆազիլէթէ իպթիտար իլէ, միլլէթիմիզ միհնթէրէմրահիպլէրինին թահթը իտարէսինտէ պուլունան Ս. Աննա մէքթէպինտէ պու եօլտա պազը էօքսիւզլէր գայրըլմասընդն պին կիճլիւքլէ մուվաֆֆագ օլմադտա իսէ, պու պապատէքի իհթիեաճ օլ գատար չօղ տուր քի, եանի հէր թարաֆտան էօքսիւզ վէ ֆագիրէ գըզ չօճուգլարընդն մէզքիւր մէքթէպէ գապուլիյլէ գայրըլմասը իչին միւրաճաաթլար օլ գատար չօղալմըշ տըր քի, պունա, միմանլէյի վրդ.ին մեսաիի խուսուսիեէսի քիֆաեէթ իթմէեիպ, հէր էրմէնի-գաթօլիկինին տե իանէսինէ լիւզումը չէտիտ հիսս օլունմուշ տուր։ Պինապէրին Կ-Բաթրիգ բիւթպ. էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրին մէզքիւր թէշէպպիւսիւ խայրսահանէեի թապտիրէն վէ թասվիպէն իշպու մագսէալէ քիլիսէլէրե կէճտէրիլէն պալէատէքի կոնդակ մուճիպինճէ թաալիդ օլունաճագ գանձանակլարա, քեաֆֆէի համիյէթմէնտանընդն աղ չօղ իանէի նագտիէլէրինի պրագմագլա, պէօյլէ պիր էմրի խայրա իշթիրաքլարընդն պիզ տախի աճիպանէ թավսիեէ վէ թէմէնի իյլէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կ-Բաթրիգ բիւթպ. էմմանուէլեան Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան՝ Իթալիա գրալ վէ գրալիցասընա, եէնի տօղան զըզ չօճուգլարընդան տօլաեը թէպրիքեաթ վէ թէմէննիեաթը հավի օլարագ պունտան ադամ կէօնտէրիլմիշ օլան թէլէկրաֆնամէեէ ճէվապէն, պու քէրրէ Իթալիա սէրայը գրալիսինէն պա թէլէկրաֆ պէեանը թէշէքքիւր իտիլմիշ տիր։

*** Կ-Բաթրիգ բիւթպ. էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան՝ միւթէահիդանը բէհապինէն Դերյ. Յովհաննէս վրդ. Թումայեանը՝ «Մայրազոյն Վարդապետ» տէրճէսինէ թէրֆի օլունտուղու մաել մէսաջ իշիտիլմիշ տիր։

Բահրպի միմանլէյի, 1886տան 1891 սէնէսինէ գատար, ադտէմճէ մէնսուպու օլտուղու Վիէննա Մխիթարեան թարիգաթը ումուրը քիթապէթինտէ պուլունուպ, իպրազը էհլիեէթ իթմիշ, վէ մուախխարէն Տէրիսաատէթէ ավնէթլէ, օլ վազրթ հէնուզ թէէսսիս օլունմուշ օլան Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպինէ մուհասիպ թայեին իտիլէրէք, օրատա տախի օն սէնէտէն պէրի, կէրէք մուհասիպ վէ կէրէք մուալլիմ սըֆաթըյլա իյֆաի հիւսնի խըտմէթ իլէ, միւշարիլէյի Կ-Բաթրիգ հազրէթլէրինին թագտիրաթը գատիրսինասանէլէրինէ ճիտաէն քէսպի իսթիհզագ իթմիշ տիր։

Միմանլէյին պէօյլէճէ մաղհարը մէսնէտի բուհանի օլմասը՝ պիւթիւն քէնտիլէրինի թանրեանլարճա վէ պա խուսուս Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպի չակիրտանընճա մուհիպի մէմնունիեէթի ազիմ օլտուղունտան, թալէպէի միմանլէյիմնամընա, Դերյ. Թումայեան Յովհաննէս Ծ. Վ.է արզը թէպրիքեաթ զբմնընտա, վարագայը աճիզանէմին ճէրիտէի միւթէպէրինիզէ տերճ ու նէշրինի իսթիրհամ իտէրիմ։

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ
մէքթէպի թալէպէսինտէն
ԼՕՂՕՖԷԹ ԴԱՎԲԱԳԵԱՆ

Պէյօղլու, 5)18 Յունիս 1901

ՄԷՃՄՈՒՄ.— Բէհապինիմիզ միեանընընա, քէնտի քէմալէթ ու վազարբյլա մալիումաթը վէ խըտէմաթը մէարիֆմէնտանէսիյէ պիհազդ թագտիրի ումումիեէ մազհար օլան Դեր. Թումայեան Յովհաննէս վրդ.է պու քէրրէ Ծայրագոյնլուգ բիւթպէի բուհանիեէսինին թէվճիհի՝ հազրը պիր իսթիֆաթ օլուպ, պու խուսուստա պիզ տախի միմանլէյի անսամիմ թէպրիք իտէրիզ։

*** Էճզա թաճիրի Գասպարեան Վիչէն էֆ.նին մախտումու օլուպ, Ֆրանսանընն Նանսի չէհրի Տար իլ Ֆինունընընա ֆէննի քիմեայը թահսիլ իթմիշ, վէ ֆէննի մէզքիւրտէ քէսպի մէյէքէ իյլէմիշ պուլունան Գասպարեան Ժօզէֆ էֆ.նին՝ Բարիսին Սորիպէ Շիմիք ճէմիյէթինէ ազա նասպ իտիլտիկի մէմնունէն իչիրիլմիշ տիր։

Նէվրէստիկեանը միլլէթիմիզտէն օլան Ժօզէֆ էֆ.նին՝ հէնուզ կէնճ չաղընտա մէհարէթ վէ լիեազաթը ֆէննիեէսի թագտիր օլուպարագ, Բարիսին մուհիմմ պիր ճէմիյեէթի ֆէննիեէսինէ ազա սըֆաթըյլա զապուլի՝ քէնտիսինճէ վէ ֆամիլեայը միւհթէրէմէսինճէ պախսի իթթիխար օլտուղու կիպի, միլլէթիմիզճէ ան ազ չէրէֆ տէյիլ տիր։

*** Միլլէթիմիզ կէնճլէրինտէն օլան վէ ալաֆրանկա քէման վէ բիանօ մուալլիմիկի վէ պիր խայլի ասարը մուսիրիեէ թէէլիֆիյէ քէսպի չէօհրէթ իթմիշ պուլունան Սինանեան Յարութիւն էֆէնտի, պու քէրրէ տախի «Կէ՛թէ Գասարիլ» վէ «Լա Պրիզ տիւ Բրէնթան» նամընաս պիր գասարիլ իլէ պիր բօլգա թէէլիֆ իթմիշ տիր։ Պու էսէրլէր՝ հազրզէթէն բէք կիւզել վէ ճալիպ, վէ տինլէնէն էրպապը մուսիզինին թագտիրաթընա մաղհար օլմուշ օլմասըյլա, Սինանեան էֆ.նին պունտան էվվէլ թէէլիֆ իթմիշ օլտուղու «Տէղզէմօնա», «Կրաչիէլլա», «Լա Շարիթէ Տանսանթ», «Լա Պլօնտինէթ», «Սոլ-Լա-Սոլ-Լա-Սոլ» վէ սաիր ասարը նէֆիսէսի կիպի, պունլարըն տախի նախի բաղպէթի ումումիեէ օլաճաղընա էմին օլարագ, էրպապը մուսիզիեէ թավսիեէ իտէրիզ։

Մէզքիւր էսէրլէր՝ Պէյօղլունտա ումումի բիեանօճու վէ մուսիզի ալէթլէրի սաթան տիւքքեանլարտա պուլունմազտա տըր։

ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԿԻՆԻՆ ՄՈՒՎԱՍԼԷԹԻ

Րում բաթրիկի բիւթպ. իւչիւնճիւ Եօվակիմ էֆ. հազրէթլէրինի Այնօրօղտան չէհրիմիզէ կէթիրմէք իւզրէ, Ֆում բաթրիգխանէսինճէ թէչքիլ օլունան հէյեէթի մախսուսէ՝ կէչէն ճումաա կիւնիւ Այնօրօղա մուվասլէթ իտէրէք, ֆէվզէլատէ մէմնունիեէթլէ իսթիզպալ օլունմուշ տուր։ Հէյեէթի մախսուսէ՝ Այնօրօղ գայմագամը իլէ թէաթրի զիեարէթ իթտիքտէն սոնրա, հազրը օլունան տաիրէեէ էնմիշ տիր։

Հէյեէթին մուվասլէթինտէն սոնրա, Այնօրօղ բահիպլերի թարաֆընտան տէրմիեան օլունան արզու իւզրինէ, բազար կիւնիւ սապահլաերը, բաթրիգի միւշարիլէյհ թարաֆընտան պիր այնի բուհանի իճրա օլունարագ, պունա 11 մէթրօքոլիտ իլէ պիր չօղ բէհապին իշլէթրաք իյլէմիշ, վէ անինն խիթամընտա, թէզաեիւտի էյեամը էօմր ու իգպալ Բատիշահիեի միւթէզամմին պիր տուա օգունմուշ տուր։ — Օ կիճէ քեաֆֆէի մանասթըրլար գանտիլտոնանմասը իճրա իթմիշլէր տիր։

Պատէհու բաթրիգ էֆ. Այնօրօղ գայմագամընը զիեարէթ իթտիկի սըրատա, գայմագամ պէյ էֆ.՝ Զաթը հազրէթի Բաաիշահինին Ֆում թէպաայը սատրգալարը հազզընտա իպգալ պուեուրտուզլարը էլթաֆ ու ինաեաթը ճէմիլէլէրինէ պիր իլավէ օլմագ իւզրէ, բաթրիկի միւշարիլէյհին մէսարիֆի սէֆէրիէսի իչին ինան պույրուլմուշ օլան 300 լիրայը օսմանիեի միւշարիլէյհէ թէսլիմ իթմիշ տիր։ Բաթրիզի միւշարիլէյհ՝ նախլ օլտուղու աթիէյի սէնիէտէն տօլաեը արզը չիւքրան իյլէթիքէն սոնրա, գայմագամ պէյին նէզտինտէն չըգմըշ վէ միւշարիլէյհ՝ հէյեէթի մախսուսէ ազալարը վէ ղազէթա մուխպիրլէրինտէն պաղըլարբյլա իսկէլէեէ էնէրէք, օրատան վաքօրա բաքիպ օլմուշլար տըր։

Բաթրիգ հազրէթլէրինի համիլ օլան Քրիգի նամ վաքօր՝ բազար կիւնիւ Այնօրօղտան հարէքէթլէ, բազար իրթէսի ազշամը սատթ 9 գարարլարընտա Այիսթէֆանօս աչըզլարընա վասըլ օլմուշ տուր։

Բաթրիգ Եօվակիմ էֆ.նին բազար իրթէսի կիւնիւ չէհրիմիզէ վասըլ օլաճաղը պա թէլէկրաֆ պիլտիրիմիշ օլտուղունտան, Ֆում միւթէպէրանընընտան պիր չօղ զէվաթ, սուրէթի մախսուսէտէ քիրալանան վաքօր, ըրմօրքօր վէ սանտալլար իլէ, միւշարիլէյհի իսթիզպալ իչին Այիսթէֆանօս աչըզլարընընա զատար կիթտիքլէրի կիպի, Բաթրիգ գայմագամը Նաթանիէլ էֆ., Սինօդ ազալարը, Բաթրիգխանէսինին միւխթէլիֆ մէճլիսի ազալարը, վէ Բաթրիգխանէսինին էրքեանը մէմուրինին ճիւմէսի տախի Ոսթանպոլ ըրմօրքէօրիւնէ բաքիպէն, բաթրիգ հազրէթլէրինի համիլ օլան վաքօրը իսթիզպալ իթմիշլէր, վէ միւշարիլէյհ գայմագամ էֆ. իլէ ըէֆգաթընտաքի տիկէր զէվաթ՝ Քրիթի վաքօրընա չըգարագ, բաթրիգ հազրէթլէրինէ ըէսմի խօշամէտիեի իյֆա իթտիքլէրինտէ, միւշարիլէյհ՝ պիր նութզը միւնասիպ իլէ մուգապէլէտէ պուլունմուշ, վէ պու արա տիկէր վաքօրլար իլէ սաիրէ տէ Քրիթինին էթրաֆընա թօպլանարագ, էհալինին զիքօլարը ասիմանէ չըգմըշ ըը։ Պատէհու մէզքիւր վաքօր՝ պաշ տիրէկինտէ Օսմանլը սանճաղը չէքիլմիշ օլտուղու, վէ տիկէր վաքօրլար իլէ սանտալլար արգատան կէլտիկի հալտէ, եօլունա տէվամ իլէ, Տօլմապտղէ սէրայը էօնիւնտէն կէչէրքէն, Բաթրիգ էֆ., վաքօրտա պուլունան մէթրօպօլիտէր իլէ պէրապէր վաքօրընը կիւվէրթէսի իւզէրինէ տիզիլիպ, էլլէրինի աչարագ, իզտիհամը էօմր ու իգպալը հազրէթի Բատիշահիեի մթէթզամմին պիր տուա օգունմուշլար, վէ հազրրուն տախի ամինխան օլմուշլար տըր։

Վաքօր՝ սաաթ 10տա Պօյաճը-քէօյիւ էօնիւնէ մուվասլէթ իթմիշ, վէ բաթրիգ հազրէթլէրիյլէ մաեէթլէրի՝ խասսէթէն եաբըլմըշ օլան իսկէլէեէ չըգտըզլարընտա, քէօյիւն Ֆում քիլիսէսի վէ մէքթէպի ազալարը, Էրմէնի քիլիսէսի քարոզիչի իլէ տիկէր ազալարը վէ խընճգիսընճ էհալի թարաֆընտան զարշըլանարագ, պայրազլար վէ սաիրէ իլէ տօնանմըշ օլան սօզազլարտան նազմտաը բուհանիէ իլէ կէչիլիպ, բաթրիգ հազրէթլէրինին խանէսինէ մուվասլէթ օլունմուշ տուր։ Սրատա միւշարիլէյհ՝ ազրապասընընն վէ տիկէր զէվաթընը բէսմի խօշամէտիլէրինի գապուլ իլէ, իրատ իթտիկի պիր նութզա, թէզաեիւտի էօմր ու իգպալը հազրէթի Բատիշահի տուասընը թէքրար իթմիշ, վէ հուզզար ամինխան օլմուշլար տըր։

Ֆէնէր քիլիսէսիյէ տիկէր Ֆում քիլիսէլէրինտէ բաթրիգ Եօվակիմ էֆ.նին մուվասլէթինտէն տօլաեը թէշէքքիւր տուասը օգունմուշ տուր։

Բաթրիգ Եօվակիմ էֆ., հուզուրը հազրէթի Բաաիշահիեէ գապուլ օլունաճաղը կիւնէ զատար Պօյաճը քէօյիւնտէքի խանէսինտէ զալաճագ տըր։

*** Բաթրիգ էֆ.՝ Այնօրօղտա պուլունտուղու զէման, Սէլանիք վալիսի Թէվֆիգ պէյ հազրէթլէրիյլէ թէաթրի զիեարէթլէրի՝ Դարէյսի նամ մահէլլտէ վուղու պուլմուշ տուր։

*** Բաթրիգ հազրէթլէրի՝ բաթրիզլիգ մաղամընա ինթիխապ օլունտուզլարը զէմանատ պէրու լութֆէն նախլ օլտուղու թաթեիպաթը Շահանէեէ թագտիմի թէշէքքիւրաթ իթմէքտէ օլտուղունու՝ մապէյնի Հիւմայեունէ պաշ քիթապէթինէ արզ իյլէմիշ տիր։

*** Էրմէնի բաթրիգ վէքիլի Դեր. Ճէվահիրճեան Գաբրիէլ Սրբազան՝ ըէֆգաթընա բաթրիգխանէ զաբու քէհնաը Տէր Ներսէսեան Տիգրան էֆ. օլտուղու հալտէ, էվվէլքի կիւն Պօյաճը-քէօյիւնէ կիտէրէք, բաթրիգ Ամեն. Օրմանեան Սրբազան հազրէթլէրի նամընա Ֆում բաթրիկի բիւթպ. էֆ. հազրէթլէրինէ բասիմի խօշամէտիի իյֆա իյլէմիշ տիր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԻԵԱՍԻԵԷ

Իթալիա բարլամէնթօսունտա խարիճիէ պիւտճէսինին միւզաքէրէսինէ չըգան հաֆթա տէվամ օլունմուշ տուր։ Իթթիֆաքը միւսելլէսին թէճտիտի զէմանը եազլաշըգընտան, չիմարի պաչըճա պու մատտէ բարլամէնթօնուն միւզաքէրաթընա զէմին օլմուշ տուր։

Իթալիա խարիճիէ նազիրը Մ. Բրինէթթի՝ 1891տէ, Իթթիֆաքը միւսելլէսին իւչիւնճիւ ատֆա թէճտիտինէ մուխալիֆէթ իթմիշ օլտուղունտան, պու տէֆա մէպուսանտան Մ. Պարթիլա իլէ Մ. Լուճաթի՝ Իթթիֆաքը մէզքիւրէ իշթիրաքը՝ 1891տէ Իթալիանընն մէնաֆիինէ մուվաֆֆագ կէօրմէմիշ օլան Մ. Բրինէթթինին՝ չիմարի նէ՞ կիպի սէպէպլէր իլէ պու Իթթիֆաքընը թէճտիտինի իլթիզամ իյլէտիկինին սիւալ իթմիշլէր տիր։

Պու սիւալ՝ Մ. Բրինէթթիեի միւշքիլ պիր մէվզիեէ տիւշար իթմէքլէ պէրապէր, միւշարիլէյհ, բօլիթիգա իշլէրինին զէման վէ ահվալէ կէօրէ թէպտիլ իճապընճա, քէնտի մէսլէքինին տէ թէպտիլ օլմուշ օլտուղունու շու սուրէթլէ անլաթմըշ տըր։

«1891տէն պէրու կէչէն ահվալ՝ Եվրոբանընն բօլիթիգաճա չիմարքի հալի հազզընտաքի էֆքեար վէ միթալէաթտա պիւեիւք թէպտիլաթ հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։ 1891տէ Իթալիատա վէ սաիր մէմալիքտէ Իթթիֆաքը միւսելլէսին շարթլարը վէ հէյեէթի իթթիֆաքիէ իլէ օնուն խարիճինտէ պուլունան զապինէլէր արասընտաքի միւնասէպաթ հազզընտա ճիտտի պիր զանգաթ բէյտա օլմամըշ իտի։ Վազտա պազը մուհիմմ մէսէլէլէր էսնասընտա, Իթթիֆաքը միւսելլէսին՝ միւազէմէթի ումումիեէնին մուհաֆազասը նօզթաի նազարբյլա խըտմէթլէրի կէօրիւլմիւշ իսէ տէ, Իթթիֆաքը մէզքիւրընը՝ Եվրոբա սուլհը ումումիսինին նէ տէրէճէլէրտէ զավի պիր թէմէլի օլտուղու հէնուզ թէմամիյլէ անլաշըլմամըշ իտի։ Պունտան պաշգա հէյեէթի իթթիֆաքիէ իլէ պունուն խարիճինտէ պուլունան գա-

պինէլերին միւնասէպաթը չիմտիքի ատար սուրէթի տօսթանէի հարզ օլմասը տա պ«ը էնտիչէլէր հասըլ իթմէքտէ իտի։ Ֆագաթ իթթիֆագը միւսէլլէսին սըրֆ թէ-սաֆիի պիր բրօկրամա միւսթէնէա պու-լունաուզունու՝ օն ալէնէլիք անվալ էօյլէ պիր սուբէթտէ իսպաթ իթմիշ տիր քի, չիմտի արթըգ պունա զէրրէ զատար չիպ-հէ օլունամազ, վէ պու իթթիֆագդն վի-ճուտի՝ օնա տախիլ օլանլարըն տիկէր գա-պինէլէր իլէ տէ հիւսնի միւնասէպաթ քէյ-տա իթմէլէրինէ մանի օլմասրդնը — կէ-չէնտէ Թուլօնտա վուգուտ պուլան չէնիլք-լէր կիպի թարիխտէ պիր մէվզի թութա-ճագ պազը վուգուաթ ա իսպաթ իյլէմիշ տիր։ »

Իյթէ Մ. Բրինէթթի՝ պուրալարընը իյ-զահ իտէրէք, իթթիֆագը միւսէլլէս հագ-զընտաքի էֆքեարընդն թէպտիլ օլմասը սէպէպլէրինի անլաթմաեա չալըշմըշ տըր, ֆագաթ չայեանը տիզգաթ տըր քի, պու իթթիֆագդն թէճաիտ օլունուզ օլունմա-եաճաղը հագզընտա պիր սէօզ պիլէ սէօյ-լէմէմիշ տիր։

⁂ Պու եաղ վուգու պուլաճագ սիեասի միւլագաթլարա տաիր խապէրլէր ալընըեօր։ Զար՝ Ալմանիա օրտու վէ տօնանմանընդն մանօվրալարը զէմանընտա Տանցիկէ կիտ-էրէք, Ալմանիա իմբէրաթօրու իլէ միւլա-գաթ իտէճէք տիր։ Պու էօնատէ Ինկիլթէր-րա օրտուսու պաշ զօմանտանը մարէշալ Բօպէրթս տախի Տանցիկտէ պուլունաճագ տըր։ Պունու միւթէազրպէն իմբ. Վիլհէլմ իլէ Ինկիլթէրրա գրալը՝ Մաեանստա պու-լուշուպ կէօրիշէճէքլէր տիր։ Իթալիա գը-րալըյլա իմբ. Վիլհէլմ արասընտա տախի պիր միւլագաթ վուգուի իհթիմալինտէն պահա օլունմազտա իսէ տէ, պու պապտէ հէնուզ պիր գաթի գարար վէրիլմէմիշ տիր, Բումանիա գրալընդն Սթինաեա կիտէրէք, Եունան գրալըյլա կէօրիշմէսի միւթէասի-վէր օլտուզու տա մալիւմ տիր։

Սիեասիունդն միւլագաթլարընա կէլինճ, պունլարընդն էն մուհիմմի՝ Թիճարէթ մուգավէլէլէրինին թէճուտի իչին, Ալմանիա պաշ վէքիլիյլէ Ավսթրիա վէ Իթալիա խա-րիճիէ նազրլարը արասընտա վուգու պու-լաճագ տըր։ Պունտան պաշգա Ալմանիա ժէնէրալը գոնթ Մօլթքէ եազընտա Բէթ-ըէսպուրկա կիտէրէք, Զար, իմբ. Վիլհէլ-մին պիր նամէի մախսուսունը կէօթիւրէ-ճէք տիր։ Պու զիեարէթին՝ բօլիթիգաճա սէպէպլէրի օլտուզու վէ իմբ. Վիլհէլմին մէզքիւր մէքթուպոճտա, բօլիթիգայը հա-զրէնին պազը անվալինտէն պահա իտիլ-ճէկի ռիվայէթ օլունուեօր։

⁂ Ֆաս էմիրի՝ պիր Ֆրանսըզդն գաթ-լինտէն տօլայը Ֆրանսահա լաղմ օլան թարզիեէ վէ թաղմինաթը էրմէքլէ, իքի հիւքիւմէթ արասընտաքի հատիսէ գաբան-մըշ իսէ տէ, Ֆաս հիւքիւմէթի, իլէրուտէ Ֆրանսանդն պիր թաղմ պէհանէլէր իլէ Ֆաս մէմալիքինէ գարը թէարրուզաթընը մէն իթմէք իւզրէ, Ինկիլթէրրա վէ Ալմա-նիանդն մուավէնէթլէրինի ըէճա իթմիշտիր։

Մինիթէնէվիէ.— Սըրպիա հէյէթի վիւքէլասընդն թէպտիլի մէմուլ օլունուեօր։

Կէլէճէք օգոստոստա Բուսիա վէ Ֆրան-սանդն Ագէնիզ տօնանմալարընդն Բիրէեթ մուվասլէթ իտէճէքլէրի ռիվայէթ օլու-նուեօր։

Սթինատա մէմալիքի չարզիէեթ մախ-սուս էշեա վէ էմթասանդն վազը իչին պիր Շարվսէրկիսի քիւշատ օլունաճագ տըր։ Պու սէրկիտէ Թիւրքիա, Բումանիա, Սըր-պիա վէ Գարատաղ մահնուլաթ վէ մաս-նուաթը զապուլ օլունաճագ տըր։

Բարիսատ պուլունան Պուլկարիսթան հարպէթ նազրը՝ բրէնս Ֆէրտինանտ իլէ կէօրիշմէք իւզրէ էպէնթալա կիթմիշ տիր։

Յունիսին ալաֆ. 11ինտէ Սգօչիատա զաեէթ չիտտէթլի պիր սօուգ իճրաի հիւքմ իտէրէք, էբէեիճէ զար եաղմըշ օլտուզու զազէթալարտա օգունմուշ տուր։

Զինտէքի զօմանտանլարդն՝ Բէքինտէ սազլաեաճաղլարը ասաքիրի միւխթէլիթէ-տէն պաշգա, Զինին չըմալընտա տախի 6000 ասքէր սազլամաեա զարար վէրտիքլէրինի՝ Ինկիլթէրրա բարլամէնթօսունտա խարի-ճիէ միւսթէշարը պէեան իթմիշ տիր։

Տիկէր ասաքիրի միւթթէֆիգա՝ սեպ-տեմբերտէն էվվէլ Զինի թէրք իսէճէքլէր տիր։

Զինին՝ տէվլէթլէրէ վէրեճէկի թաղմի-նաթ մէսէլէսի գաթիէն հալ օլունմուշ տըր։

Ինկիլթէրրանդն 39 գրթա հարպ սէֆի-նէսինտէն միւրէքքէպ ճէսիմ պիր տօնան-մասը, զալիպա Ֆաս մէսէլէսինտէն տօլա-եը Մալակա էօնիւնտէ պուլունուեօր։

Ճիպրալթարտա Ինկիլիզ ինշաաթը պահ-ռիեէսինէ՝ Իսբանիա տէվլէթինին իթիրազ իթմէտիկինի՝ Ինկիլիզ խարիճիէ նազրը-ը, վէ Իսբանիանդն Ճիպրալթարտաքի սէվա-հիլինի Ինկիլթէրրա սաթը ալմագ ֆիքրինտէ օլմասընը կիպի, թէքլիֆ տէ իթմէ-տիկինի՝ պահրիեէ նազրը բարլամէնթօսա պէեան իթմիշլէր տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ամէտիի Տիվանը Հիւմաեուն խիւ-լէֆալըդը՝ Պէյրութ վալիսի պէյ հազ-ըէթլէրինին մախտումու Սամիհ պէ-յէ, Ամէտիի Տիվանը Հիւմաեուն խիւ-լէֆալըդը՝ Մալիէ նէզարէթի մէք-թուպի գալէմի խիւլէֆասընտան Ահ-մէտ Զահիտ պէյէ, Տէրիսաատէթ թիճարէթ մահքէմէսի ազա միւլա-զիմիքլէրի՝ մահքէմէի մէզքիւրէ իճրա տաիրէսի պաշ մուավինի Ազիզ վէ Ատլիէ նէզարէթի միւթերճիմի Սապրի պէյլերէ թէֆվիզ։ Թրապիզ-ոն վալի մուավինի Վակլերի էֆ.եէ ուլէա էվվէլի, Մալիէ նէզարէթի Տիւեունը ումումիեէ մուհասէպէսի միւտիրի Ռիֆաթ, մէճլիսի մէարիֆ ազասընտան Սիւրէյեա վէ Բասիխ պէյլերէ ուլէա սանիսի, Պիմարխանէ թապիպի Ժագ վէ Աթանաշ էֆ.լերէ միւթէմահիզ, Սիվաս վիլաեէթի խա-զինէ տավա վէքիլի Մէհէմմէտ Բէ-ուֆ վէ Տէրիսաատէթ թիճարը միւթէպէրէսինտէն Քէլէշեան Ծառ-նիկ էֆ.լերէ սալիսէ բիւթպէլերի թէվճիհ։ Բէժի միւտիրի ումումիսի Մ. Բամպերէ Ալինճի Օսմ., Ալմանիա իմբէրաթօրունդն ասքէրի գապինէսի նազրընա Ալինճի Մէճ. վէ զէվճէսինէ Ալինճի Շէֆգաթ նիշանլարը, Պահ-րիէ իթֆաիէ թապուրը գօմանտանը Մէհէմմէտ բաշաեա Իֆթիխար մի-տալեասը, Պէյրութ վիլաեէթի տէֆ-թէրտարը պէյին մախտումը Քէմալ պէյ իլէ մատէն միւլթէզիմլէրինտէն Անտոն Համբարձումեան էֆ.եէ վէ Էրմէնի միւթէպէրանընտան Միքա-յէլ Աբիսոզոմեան էֆ.եէ Հիւնճիւ Մէճ. նիշանլարը իհսան։

Շուրաի տէվլէթ թանզիմաթ տա-յիրէսի ազասընտան Եանգօ էֆ.եէ բիւթպէի պալէա թէվճիհ։ Այլրն վիլաեէթինտէ Ուրլա գայմագամ մուավինլիկինէ՝ Էնգարէ վիլաեէթի մէքթուպի գալէմի միւլազիմլէրին-տէն Մակարեան Գրիգոր էֆ. թայ-եին պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՕԷ

Մէվլուտըն եազդն օլմասը միւնասիպ-թիյլէ մաղհարը աֆվ օլաճագ մանպուսլա-ըն տէֆթէրի՝ Ատլիէ նէզարէթինէ թագ-տիմ իտիլմիշ տիր։

—Եունան հուտուտընտա եաբըլմագտա օլան գարաղօլխանէլէրին մէվզբլարընտան տօլաեը զուհուր իտէն իխթիլաֆդն թէս-վիկսի իչին Օսմանլը վէ Եունան զապթիա-նընտան միւրէքքէպ պիր զօմիսիօն թէշ-քիլ օլունմուշ տուր։

—Թիւրքիա Թիւթիւնէլերինին Իրանա տուխուլի՝ Իրան հիւքիւմէթինճէ մէն իտիլ-միշ տիր։

—Մէէզունէն թէհրանտա պուլունան Տէրիսաատէթ Իրան սէֆիրի Միրզա Մահ-մուտ խան՝ Քիրման վալիլիկինէ թային օլունմուշ տուր։ Եէրինէ Բէթրէսպուրկ սէ-ֆիրի Միրզա Բիզա խան թային գըլընմըշ տըր։ Մէզքիւր սէֆարէթին ալիկէր պազը պիւեիւք մէմուրլարը տախի թէպտիլ ի-տիլմիշ տիր։ Սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Միրզա Յովհաննէս խան՝ էվրօպատա Իրան սէֆարէթլէրինտէն պիրինտէ իճրաի մէմու-րիեէթինի իսթիտա իյլէմիշ տիր։

—Բուսիա հիւքիւմէթի՝ Մըսրրտան կէ-լէնլէրէ գարշը 10 կիւն զարանթինա զոյ-մուշ տուր։

—Օն պէշ սէնէտէն պէրու պիլա շահա-տէթնամէ տավա վէքեալէթի իսէնլէրին՝ իճրաի վէքեալէթ իթմէրի, ֆագաթ 7 սէնէտէն պէրու մէսլէքի մէզքիւրէ տէվամ իտէնլէրին՝ իմթիհան վէրմէկ մէճպուր օլմալարը զարարլաշմըրըլմըշ տըր։

—Սմէրիկա, Ալմանիա վէ Իթալիա թէր-սանէլէրինէ սիրարը օլունտուզու կիպի, Ֆրանսա թէրսանէլէրինէ տախի թարտիք հիւքիւմէթի Սէնիէտէն 3 գրուազէօրիւն ինշասը սիրարը օլունմուշ տուր։

—Ամէրիգանդն Ուիլեըմ Գրամբ թէր-սանէսինէ սիրարը օլունան Օսմանլը զը-րուազէօրիւնին ինշասը իչին 100,000 լիրա թէկտիեէ իթմէսի Օսմանլը պանգասընա էմր օլունմուշ տուր։ Իլք թագսիթ օլան 19 պին լիրա պու կիւնլէրտէ թէկտիեէ իտի-լէճէք տիր։

—Թարապլուսը Ղարպտա թահրիրի նու-ֆուս իճրասը իչին Տէրիսաատէթտէն պիր զօմիսիօն կէօնտէրիլէճէք տիր։

—Թիճճարտան Վասիլ էֆ.՝ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ միւրաճաաթլա, Անատօլու շըմէնտըֆէրիյլէ էշեահ թիճճա-րիեէ վէ սաիրէ նազլինէ վասրթա օլան պազը գումրանիալար՝ հիւքիճմէթի Սէնիէ-եէ հիչ պիր շեյ վէրմէտիքլէրինտէն, պու հագգ քէնտիսինէ վէրիլտիկի հալտէ, սէնէ-վի 2500 լիրա վէ Տար իլ Սաճէզեէ տէ միւնասիպ պիր ազչէ վէրէճէկինի պիլտիր-միշ տիր։

—Մալիէ նէզարէթի միւշավիրի Բա-ֆօֆ պէյին գոնթրաթընդն թէճտիարինէ ի-բրատէի սէնիէ օուտուր իյլէմիշ տիր։

—Պիթլիս վալիսի տէվրէն Մուշա կիթ-միշ տիր։

—Ալմանիա սէֆարէթինին Լոնդրէյ նամ մաեէթ վաբօրու՝ Դարատէնիզ կիթմիշտիր։

—Օսմանլը պանգասընդն Գրուսա շիւ-պէսի միւտիրի Մ. Վիթալի, պանգանդն խա-թանպօլ շիւպեսի միւտիրիեէթինէ թային զըլընմըշ տըր։

—Մէզքիւր պանգանդն պու սէնէ 100 տէ 5 թէմմէթիւ վէրէճէկի ռիվայէթ օ-լունուեօր։

—Եավէրը էքրէմի հազրէթի Շէհրիեա-ի վէ թէֆթիշի ասքէրի գօմիսիօնը ազա-սընտան ըրեազիի մէշհուր (չափազէտ) Վի-տինլի թէվֆիգ բաշա, Դըզըլ-թօբրագտա վազը գօնազընտա վէֆաթ փթմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ՝ Բանկալթի Մէքթէպի հար-պիեէսինտէ թահսիլ իտիպ, Ուաշինկթըն սէֆարէթինի, մալիէ վէ նաֆիա նէզարէթ-լերինի իյֆա իյլէմիշ, վէ Ալինճի Օսմանի իլէ Մէճիտի նիշանլարը վէ տիկէր միւխ-թէլիֆ նիշանլարը հարզ պուլունմուշ տըր։ Իլմի ռիեազիեէ տաիր պազը էսէրլեր տա-խի գալէմէ ալմըշ տըր։

—Սէր գահվէճիի հազրէթի Շէհրիեա-ի Խալիլ պէյ վէֆաթ իթմիշ, վէ քէնտի տամատը Ալի պէյ սէր գահվէճի թային զըլընմըշ տըր։

—Լ. Հէրբլտ զազէթասը, Գալաթատա Պօրսա խանընդն չիմտիքի հալի, իհթիեա-ճաթա ասլա էլվէրիշլի օլմասընդն պահսլա, պունուն պիր հալը միւնասիպ վազը լիւզումունու՝ խանդն սահիպլէրինէ թավսիեէ իտիեօր։

—Պրուսա վիլաեէթի մալ սանտըղընդն Օսմանլը պանգասըյլա օլան հիսապը ճա-բիսինտէ 82,958 ղշ. աչըգ, վէ 28,000 ղշ. սուի իսթիմալ կէօրիւլմէքլէ, սանտըգ է-մինի իչտէն չէքտիրիլմիշ, վէ թահզըգաթ տէվամ իթմէքտէ պուլունմուշ տուր։

⁂Բազար ազչամը Ավսթրիա-Մաճար սէֆիրի՝ մապէյնի Հիւմաեուն տավէթ պույրուլարագ, թաամ իթթիքտէն սօնրա, սուրէթի զայը բէսմիեէտ հուզուրը Շա-հանէեէ զապուլ պույրուլմուշ տուր։

—Սալաճատան Ֆէնէր-Պաղչէսինէ զատար տէնիզ զբեբսընտա պիր բրիթըմ վէ պունուն իւզերինտէ պիր թրամվայ ին-շա օլունաճագ տըր։ Պու պապտէքի մուա-մէլաթը բէսմիէ իճրա օլունմագ իւզրէ տիր։

—Տէրիսաատէթ էմլաք վէրկիսի հա-սըլաթընտան նրսֆընդն, եանի 100 տէ 50սինին պա իրատէի սէնիէ թէզեինաթը պէլտէեէ սարֆ օլունմագ իւզրէ Շէհիր էմանէթինէ թէրք իտիլտիկի մայիւմ տիր։ Էմլաք վէրկիսինին 100 տէ 50սի գու-բօն եախստ մաաշ սէհիմլէ էօտէնմէսի հագգընտաքի գարարընդն մէօհլէթի եազընտա խիթամ պուլաճաղընտան, 315 վէ 316 սէնէլերի էմլաք վէրկիսինին նագտէն թահ-սիլ օլունարագ, 100 տէ 50 սինին Շէհիր էմանէթինէ թէրք իտիլեէճէկի Սապահտա օգունմուշ տուր։

—Շու էսնատէ Շուրաի տէվլէթ Մա-լիէ տաիրէսի, էմլաքը զայրը մէնգուլէնին ալրմ սաթըմընտաքի մուամէլաթը գօլայ-լաթըպ, չիմտիքի մէսարիֆի թէնզիլ իթ-մէք, վէ բիացատա թէտավիւլ իտէն Օս-մանլը ազչէլերինի, լիրաի օսմ. 100 ղրուշ էսասը իւզերինէ պիր գրեասի վահիտ մու-ճիպինճէ թէտավիւլ իթտիրմէք կիպի իքի մաահիմմ մէսէլէ իլէ իշթիղալ իթմէքտէ տիր։

—Հալէպտէ պիլա բուխսաթ հէքիմլիք, ճէրրահլըգ վէ էճզաճըլըգ իսէնլէր հագգընտա մուամէլէի լազըմէնին իճրասը՝ Մէք-թէպի թըպպէյի Շահանէ նէզարէթինտէն էմր օլունմուշ տուր։

—Թիճարէթ օտասը զանգէթասը՝ Տէրի-սաատէթ թիճճար տէլլալլարընդն այրճա պիր էսնաֆ վէ թէյզիլ իթմէլերի իչին թիճա-բէթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ իթտիքլէ-րինի պէեան իլէ, շէհրիմիզտէ պիր թիճա-բէթ Պօրսասընդն թէէսսիսինի վէ պունտա թիճճար տէլլալլարընդն տախի քէնտիլէ-րինէ մախսուս տաիրէլերի օլմասը լիւզու-մընը տերմիեան իտիեօր։ Մէզքիւր զազէ-թա՝ Բարիս թիճարէթ Պօրսասը իտարէսի՝ շէհրի մէզքիւր թիճարէթ օտասընա ինալէ իտիլմիշ օլտուզու կիպի, պուրատա տախի թէէսսիս իտիլեէճէք թիճարէթ պօրսա ի-տարէսինին թիճարէթ օտասընա ինալէսինի թէքլիֆ իյլէմիշ տիր։

—Մայիս 25տէն յունիս 4է գատար շէհ-րիմիզտէ 190 վէֆիեաթ օլմուշ տուր։

—Ատանա վիլաեէթի տախիլինտէ Բա-եատտա կէչէնտէ բէք չօգ եաղմուր եաղ-բրագ, հասըլ օլան սելլեր քէօբրիւլերի եըգ-մըշ, վէ մատտի խայլի զարար վէրմիշ տիր։ Պիր տէ Իսլամ պօզուլմուշ տուր։

—Պէյօղլունտա Սանթա-Մարիա քիլի-սէսինէ խըրսըզլար կիրերէք, խայլի կիւ-միշ ավանի աշըրմըշլար տըր։

⁂Բազար ազչամը սաաթ 11 բաատէ-լերինտէ Եէնի-գաբու ըսթասիօնու եազը-նընտա, տէմիր եօլու գաթարը՝ 6-7 եաշլա-ըընտա պիր Բում գըզընա չարբարագ պա-չընը էզմիշ, վէ պիչարէ աղ սօնրա միւ-թէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Տիւն Պէյօղլու իթֆայիէ թապուրու եանկընա կիտէրէքէն, մաթպաամըզ ճիվա-ըընտա ասքէրլերտէն պիրի պիր քիրա ա-բապասընդն ալթընտա գալարագ, աղզընտան, վէ էլինտէն եարալանտըղը կիպի, տիզի տէ սագաթլանմըշ, վէ պիչարէ՝ արապանդն ալթընտան չըգարըլըպ, խասթախանէեէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Իսլամ օլան արապաճը թէվզըֆ օլունմուշ տուր։

—Մէզքիւր հարիգ՝ Պէյօղլունտա եա-զըճը-սօգաղընտա զուհուր իթմիշ իսէ տէ, եաբրլմասընա մէյտան վէրիլմէզտէն սէօն-տիւրիլմիշ տիր։

—Տիւն կիճէ տախի Զէնկէլ-քէօյինտէ եանկընդն զուհուր իտիպ, պիր գաչ պինա եանմըշ տըր։

⁂Եէնի-ճամի ճիվարընտա խուրտէվաթ-ճը Տամատեան Մելքիսեդեկ նամ շախս՝ պիր վազթտան պէրու իչէրի պօզուլտու-զունան, քէնտիսինի տէնիզ աթարագ թէլէֆի նէֆս իթմիշ տիր։

—Էնգարէտէ Տէվէլի գազասընտա Ար-թին վէ Գրիգոր նամ շախսլարընդն պիլա բուխսաթ աչարգլարը էճզախանէսինին գա-բաթըլմասը՝ մէրճիինտէն մահէլլինէ էմր օլունմուշ տուր։

—Կէչէնտէ էնգարէեէ եաղան եաղմուր-լարտան՝ Զաեըրլար նամ մահէլլէտէ պօզու-լան վէ ագթարմա թարիզիյլէ կէչիլէն տէ-միր եօլունու՝ գումբանիա թամիր իթտիր-մէքտէ տիր։

—Էվվէլքի կիւն վէ տիւն սապահ չէհ-րիմիզէ չիտտէթլի եաղմուր եաղարագ, մէզ-բուաթա խայլի զարար վէրմիշ տիր։

—Տիւն էքսբրէս գաթարը, Պուլկարիս-թան թարաֆլարընա եաղան չիտտէթլի եաղմուրլար սէպէպիյլէ, վագթընտան 5 սաաաթ սօնրա Սիրքէճիեէ կէլէպիլմիշ տիր։

ՏԻԼՊԷՐ ԿԱՖՐԻԷԼ

)(270)(

Պրէսիւիր ֆիրարիսի՝ եան ճէպինտէն պիր ճիզոան վէ պուՆուն իչինտէն պէհէրի օն պին ֆրանգլըգ պանգնոթլարը հավի իքի տէմէթ չըգարտը, վէ եանընտա օթուրտուզու մասանըն իւզերինէ գոյտու։

Արման, քէտինին՝ բէնչէսինէ կէչիրմէք իսթէտիկի ֆարէէ պագտըզը կիպի պանգնոթլարա պագարագ։

— Ֆագամ, պէնիմ պիտիքլէրիմ, թէտգիգաթըմ իսպաթ տէյիլ տիրլէր, տէտի։

— Տիւչինիւրսէնիզ լազըմ կէլէն իսպաթլարը պուլուրսունուզ։

— Ումարըմ։

— Շիմտի սիզ պանա ճէվապ վէրին վէ չու եիրմի պին ֆրանգըն սիզին օլաճաղընա էմին օլուն։

— Սիւալլէրինիզէ ճէվապ վէրմէկէ հազըրըմ։

— Խանէսինտէն զայպուպէթ իթտիկի իւչ հաֆթա զարֆընտա գոնթ տը Լոկարտ նէ՞րէտէ գալար։

— Նանթտա։

— Սէյեահաթընըն մագսէտի նէ՞ իտի։

— Մագսէտի նէ՝ օլտուղունու պանա սէօյլէմէտիկինի սիզ տէ անլաեապիլիրսինիզ. իմտի քէնտի թախմինլէրիմէ պինա իտէրէք, պու սիւալլէրինիզէ ճէվապ վէրէպիլիրիմ։

— Սէօյլէեին պագալըմ, թախմինլէրինիզ նէ՞ տիր։

— Սէյեահաթընընը մագսէտի՝ պիր չիւպհէեի հալլ իթմէքտէն իպարէթ իտի։

— Նէ՞ խուսուստա։

— Մատամ հագգընտա։

— Պու չիւպհէեի քի՞մ հասըլ իթտի։

— Մատամա խիթտպէն կէօնտէրիլմիշ օլան պիր մէքթուպ՝ եանլըշլըգլա՞ մը, պիր թէրթի՞պլէ մի, էյիճէ պիլմէմ, էֆէնտինին ելինէ կէչտիկինտէն, անընը, պաղթէթէն հարէքէթինի իճապ իթտիրտի։

— Պու մէքթուպտան սիզին խապէրինիզ վա՞ր մը ըրը։

— Էվվէթ։

— Նասը՞լ։

— Էֆէնտիմին էմնիեէթինի գաղանմըշ օլտուղումտան, հէր տագգգա անընը օտասընա կիրէր իտի։ Հարէքէթինտէն պիր կիւն էվվէլ իշպու մէքթուպ եազըլմանէսի իւզէրինտէ պուլունուեօրտու։ Թապիաթճա մուտագգըզ վէ պինապէրին էշը մէրագ օլտուղումու սիզէ սէօյլէմէյ իտիմ. իմտի մէքթուպու ալտըմ վէ զարֆը աչըգ օլտուղունու կէօրիւպ օգուտում։

— Միւնաէրիճաթը նէ՞ իտի։

— Երիմի սէնէ էվվէլ մատամ գոնթէսին ագտ իթմէյ օլտուղու կիզլի պիր պօրճուն պէտէլի իսթէնիլիեոր իտի։

— Պու պօրճ քիմէ՞ գարշը ագտ իտիլմէյ իտի։

— Նանթ եազընընտա Սէն-Լիւս գասապասընտան պիր գաբանա գարշը։

— Օ գատընըն իսմի նէ՞ իտի։

— Շիմտի սէօյլէրիմ։

Արման Շոմէյլ ատաղա գալըգլ, պիր տօլապտան, ալօղաթլարըն գուլլանտըգլարը ուսուլլտէ էսկի պիր չիզտան չըգարը։ Պու չիզտան պիր չօղ քեաղըզլար իլէ տօլու իտի։

Պատէհու Բօլ Ժիրէնին գարշըսընա թէքրար օթուրուպ, չէնտ տագըգա արատըգտան սոնրա, իւզէրինտէ պիր խայլի եազը եազըլմըշ պիր քեաղըտը ալարագ։

— Իչթէ. գոնթէսէ մէքթուպու եազան Մարի Բէրնագ իսմինտէ պիրի տիր, տէտի։

— Սէնաաթը նէ՞ տիր։

— Սուրէթինի չէքմէնէ վագթըմ օլմաեան օ մէքթուպտա սէնաաթը եազըլմամըշ իտի։

— Իսթէնիլէն աղչէ պիւեիճէ՞ք մի իտի։

— Էվվէթ, հէմ տէ թէհտիտամիզ սէօզլէր իլէ իսթէնիլմիշ իտի։ Մատամ տը Լակարան, հէնուզ մատամազէլ տը Լիւսան իքէն, Մարի Բէրնագա, Լոմբիւ օլտուզճա հէր սէնէ վէրմէկի թէահիւտ իթմիշ օլտուղու օն իքի պին ֆրանգա տաքր իտի։

— Վագթիյլէ իսիլմիշ օլան խըզմէթին նէվի մէքթուպտա իշար իսի՞լմէմիշ մի իտի։

— Խայր. ա՜հ, էկէր Սէն-Լիւս գասապասընա կիտիպ, Մարի Բէրնագը իսթիճվապ իսէպիլսէ իտի...

Ժիրէ.— (Ֆիքրինտէն.) Պէն կիտէճէեիմ։ (Պատէհու ալէնէն.) Գոնթ՝ պու մէքթուպու ալտըգտան սոնրա՞ մը նանթա կիթաի տիեօրսունուզ։

— Իրթէսի կիւն կիթտի։

— Նէրէեէ կիթտիկինի մատամ տը Լակարտա պիլմի՞մէկէրէք մի։

— Պունտա տախի անճագ թախմինլէրիմէ պինա իտէրէք սիզէ ճէվապ վէրէպիլիրիմ։ Էվվէթ, բէք իհթիմալէն, հէմ մուհագգագ տըր քի, գոնթ, պիր չիւպհէսինի հալլ իթմէք իչին կիթտիկի հալտէ, զէվճէսինին զիհնինի աչաճագ հիչ պիր լուզէթ սէօյլէմէմիշ օլաճագ տըր։ Օ կիւնիւ քէնտիսինտէ պիր թէպսիլաթ կէօրտիւմ։ Թէսիրաթ վէ միւլահազայէմը տա պու քեաղըտըն իւզէրինէ եազտըմ։

— Պու խաթըրէլերի պանա վէրի՞միսինիզ։

— Հայ հայ։

— Պիր չէյ տահա սօրաեըմ. Մ. տը Լակարտ ապրիլին 9ունճու ագշամը Բարիսէ ավտէթ իթտի, տէյի՞լ մի։

— Էվվէթ։

— Սաաթ գաչտա՞։

— Ագշամըն սէքիզնէ տօղրու։

— Ավտէթինի քէնտիսի խապէր վէրտի՞ մի։

— Խայր։

— Ջէվճինին պուլունտուղու եէրի գոնթէսին պիլմէտիկինի զանն իտէ՞ըմսինիզ։

— Զանն իթմէմ, էմինիմ, չիւնքի նէրէտէ օլտուղունու քէնտիսի պանա սօրտու։

— Օլ վագթի պունու եալընըզ սի՞զ մի պիլիեօրտունուզ։

— Եանի չիւպհէ իտիեօր իտիմ, չիւնքի չիւպհէմին թաստիգ օլմասը անճագ պիր ազ սօնրա վուգու պուլտու։

— Շիւպհէնիզ նէտէ՞ն թաստիգ օլունտու։

— Գոնթուն ավտէթ իթտիկի կիւնիւն սապպհը՝ Նանթ տամղասընը հավի օլարագ պիր մէքթուպ կէլտի. պէն գոնթուն եազըսընը բէք էյի թանըր իտիմ։

— Օ մէքթուպու գոնթէսէ՞ մի վէրտինիզ։

— Բէնտի պէալէմէսինէ վէրտիմ, օ տա զաղէթալար իլէ պիրլիքտէ մատամա թէսլիմ իթտի։

— Շիւպհէսիզ գոնթ պու մէքթուպտա ավտէթինի գոնթէսէ պիլտիրմիշ տիր։

— Իհթիմալ տըր։

— Գոնթէս՝ զէվճինին ավտէթի հագգընտա հիչ պահա ի՞թմէտի մի։

— Խայր, պիր լուզէթ պիլէ սէօյլէմէտի։ Բայտի, հիչ պիր խապէրիմիզ օլմատըգը պիր զէմանտա, գոնթուն ավտէթինի կէօրտիւկիւմիւզտէ զիհատէսիյլէ թէճաճիւպ իթտիք։

— Մատամ տը Լակարտ զէվճինին մէքթուպունու տլընճա տըշարը չըգտը, ատէ՞լ մի։

Արման.— (թէճաճիւպանէ Բօլ Ժիրէեէ պագարագ։) Սիզ պունու նասը՞լ պիլիեօրսունուզ։

— Նասըլ պիլիիկիմին էհէմմիեէթի եօգ պուր, եանըլմաեօրում ա՛։

— Խայր։

— Էօյլէ թատամընտա ավտէթ իթտի՞ մի։

— Խայր։

(Տէվամի)

ՊԱՆԴ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

ԻԷԱՆԸ ՏԸՐ

1895 յուլիսէ վատէէրի հուլուլ իթմիշ օլան եէրզտէ 5 ֆայիզլի կէօմրիւք թանվիլաթը Օսմանիէսինին գուբօնլարը, 1901 յունիս 30|13 յուլիսէ գատար, պէտէլերի թէէսիսէ իտիլմէք իւզրէ թագտիմիտիլմէզլէր իսէ, պաթթալ օլաճագլարը՝ թանվիլաթը մէղքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

Տէրիսաատէթ, 1|14 յունիս 1901

ՂԱԶԷԹԱՄԸԶՐՆ

Ա.ՊՕՆԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

	Ղշր.
Իսթանպոլ իչին սէնէլիկի	60
» » 6 այըզը	35
Թաշրա իչին սէնէլիկի	85
» » 6 այըզը	45

Բօսթա իւճրէթի պիղէ ամա տիր։ Նիւսխէսի 30 բարա տըր։
15 կիւնլիւք ղազէթա 60 բարա տըր

ԻԼԱՆԱԹ ԵԱՐԹԼԱՐԸ

Լինճի սահիֆէնին պէհէր սըրասը 5, Շնճի վէ Յիւնճիւ սահիֆէլէրին պէհէր սըրասը 3, վէ Եիւնճիւ սահիֆէնին պէհէր սըրասը 1 ղրուշ տուր։

Պիր գաչ տէֆասան զիեատէ տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բազարլըգ օլունուր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1901 սէնէսի Յունիսին 1 ինճի կիւնիւնէ թիթիպարէն

ԱՏԱՂԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօբրիւեէ

Սթ. Տգ.

11 45 Պ. Ատա հէյպէլի պուրկազ զընալը (*)
12 15 Հէյպէլի պ ատա մալթէբէ պօսթանճը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա. (*)
12 45 Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի (պ. ատատան սաաթ 1 30տա)
2 30 Պ- ատա հէյպէլի պուրկազ զընալը
1 Եալօվա պ. ատա հէյպէլի (պ. ատատան սաաթ 3 30տա)
8 15 Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ զընալը (պ. ատատան սաաթ 9 30տա)
10 40 Պ ատա հէյպէլի գատըքէօյ

Բէօբրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

12 30 Հէյպէլի պ ատա
2 15 Գատըքէօյ զընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք (1)
6 30 Հէյպէլի եալըվա (1)
8 45 Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա
10 Հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք
10 45 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէբէ պ. ատա հէյպէլի (2)
11 Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ ատա (2

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան քէօբրիւեէ

11 Պ ատա հէյպէլի
11 30 Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ զընալը (պ. ատատան սաաթ 12 15տէ)
1 15 Հէյպէլի պ. ատա մալթէբէ պօսթանճը ճատը պօսթ. գալամըշ մատա
8 30 Պ ատա հէյպէլի պուրկազ զընալը
9 45 Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ զընալը գատըքէօյ (պ. ատատան 10 30տա)
10 30 Հէյպէլի պ ատա մալթէբէ պօսթանճը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Բէօբրիւտէն Ատալարա

1 30 Գատըքէօյ զընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք (2)
2 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէբէ պ ատա հէյպէլի (2)
2 30 Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ ատա (2
10 15 Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք (2)
10 45 Մատա գալամըշ ճա պօսթանը պօսթ. մալթէբէ պ. ատա հէյպէլի (2)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար կիւնլէրինտէն մատատա Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինտէն քէօբրիւեէ

12 15 Հէյպէլի պ.ատա մալթէբէ պօսթանճը ճատը պօս. գալամըշ մատա
8 15 Պօսթանճը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա

Բէօբրիւտէն Անատօլ վէ ատալար ճանիպինէ

2 15 Պօսթանճը
10 45 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէբէ պ ատա հէյպէլի (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Բէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

1 Մատա գալամըշ ճ. պօսթանը պօսթանճը մալթէբէ պ. ատա հէյպէլի

10 45 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէբէ պ. ատա հէյպէլի (2)

Ատատալ վէ Ատալարտան քէօբրիւեէ

1 15 Հէյպէլի պ. ատա մալթէբէ պօսթանճը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա
10 30 Հէյպէլի պ ատա մալթէբէ պօսթ. ճատը պօսթանը գալամըշ մատա

ԳԱՏԸՐԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

Եէվմիեէ Բէօբրիւտէն Սթ.	Եէվմիեէ Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.	Բազար Բէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	Բազար Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.
11 15	11 15	11 15	11 15
12		12	12
12 45	12		
1 30	12 45	1	1
2 20	1 30	2	2
3	2 15	3	3
3 45	3		4
4 35	3 45	4	5
5 15	4 30	5	
6 15	5 15	6	6
8	6	7	7
9 15	7 15	8	8
10	9	9	9
10 45	9 50	10	10
11 30	10 30	11	11
	11 15		
12	12	12	12

(1) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օլունմաեաճագ տըր։

(2) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օլունմաեաճագ տըր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Սալը 5 Յունիս

Էսկ. Ում.		27—01
Բումէլի չըմէնտրֆէրի		111—75
Ագչէ ֆագզի		—
Բէբօր	ղր.	—
Հէվալէսիզ	»	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ագսինօը	Օ. Լ.	—14
Ոիկարէթ Ա.		—91
» Բ.		—51
Թրամվայ		6—2
Ժուբիանս		1—80
Օպլիկասիօն Թրամվայ		483—
Աֆիբանս		4—5
Գրէտի Ժէնէրալ		1—5
Սօսիէթէ Օթօման ի. Լ.		—14
Լօրիօտ		75—
Պանդ Նասիօնալ տը Կրէտ		412—50
Թրանսվալ		87—50
Բրնթըմ թանվիլաթը		462—
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիպսիէն		262—50

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Սամ. լիրասը 100 ղ.ատան	ղ. բր.
Պէեազ մէճիտիէ ֆարգը	108—07
Մէթալիք	100—
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթունը	87—20
Բօլ	91—
Գրէմից ալթունը	51—08
Գարլոն գայմէսի	8—62

ԷՎԼՐՕՒ. ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 17 Յունիս

Ինկ. էսհամը ի. Լ.		93—75
Սամ. » աչըլտը		24—50
» գաբանտը		24—50
» » Բ		50—
» » Գ		27—68
Սամ. պանդասը		12—06
Մըսրը տիւհ. մուքթահիտէ		106—
Գուլկար իսթիդրադը		83—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ		25—37

ԾԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԷ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՍԵԱՆ